

Änderungen der Magnetmitnehmerwelle im Motorbuch der New York, NY

Ab Gerätenummer 3201.... ist die Antriebswelle im Motorbuch von runder in eckige Ausführung geändert worden. Wir empfehlen, diese Antriebswelle (Art.-Nr. 0041529) ebenfalls einzusetzen, falls die Blätter nicht mehr einwandfrei in Endposition zurückfallen. (Der Mitnehmer des Magnethalters ist auf der Welle durch Verschleiß nicht mehr in Ursprungslage).

Folgende Schritte sind beim Austausch durchzuführen:

I. Antriebswelle austauschen

1. Stecker (1) abziehen, Motorbuch aus dem Scharnier heben (Fig. 1).
2. Blättersatz abbauen, 4 Muttern (2) vollständig lösen, Chassis auseinanderziehen und den Blättersatz nach oben entnehmen (Fig. 1).
3. Stützschiene (1) (2 St.) herausnehmen (Fig. 2).
4. Lagerwand vom Motorträger mit einer Zange (Fertigungsserie I) oder Schraubendreher (Serie II) nach außen biegen (Fig. 3).
Antriebswelle entnehmen.
5. Lager einbauen, von innen nach außen (Fig. 3).
6. Zahnstange gemäß Fig. 4 in Stellung bringen.
7. Neue Antriebsachse einbauen:
Der gekennzeichnete Zahn (A) am Zahnrad muß zwischen den beiden gekennzeichneten Zähnen (B) der Zahnstange liegen.
8. Die Lagerwand wieder zurückbiegen.

II. Mikroschalterjustage (Fig. 5):

Der Schaltpunkt in Drehrichtung (\Rightarrow) liegt 2 mm vor dem oberen Totpunkt.

Die Justage erfolgt durch Biegen der Schaltzunge oder bei neuen Geräten durch Lösen der Mikroschalter-Befestigungsschrauben. Ab Gerätenummer 3206.... kann der Schaltpunkt seitlich durch eine Öffnungsbohrung kontrolliert werden.

Change of the magnetic carrying shaft in the motor book New York, NY

Starting serial no. 3201.... the driving shaft to turn over the pages has been changed from a round to a square version. We recommend to change this type of shaft (part no. 0041529) in case of the pages not totally going in rest position because the crank of the magnetic holder has worn out after a period of time.

Following steps are necessary for changing:

I. To change the driving shaft

1. Remove plug (1). Take the motor book out of the hinge (fig. 1).
2. Remove the set of pages, loosen 4 nuts (2) completely. Pull out the chassis and lift up the set of pages to the top (fig. 1).
3. Take out the support rails (1) (2 pieces) shown in fig. 2.

4. Bend outwards the support bearing with pliers (first production series) or with a screwdriver (second production series), fig. 3.
Remove driving shaft.
5. Install bearing, from outside to inside (fig. 3).
6. Position teeth rack as shown in fig. 4.
7. Install new driving shaft:
The marked tooth (A) at the wheel must be exactly in line with both marked teeth (B) of the teeth rack.
8. Bend back the support tongue in the original position.

II. Adjustment of the micro switch (fig 5):

The trip point in clockwise direction is approx. 2mm in front of the top edge of the star wheel. Adjustment can be carried out by bending the lever or at newer models by loosening the screws of the micro switch. Starting serial no. 3206.... the point can be controlled through the opening at the side.

<p>Changement de l'axe d'entraînement magnétique dans le livre porte-titre de New York, NY</p>

A partir des appareils no. 3201.... nous avons changé l'axe d'entraînement de forme ronde en une forme angulaire. Nous recommandons d'utiliser cet axe (no. 0041529) si les pages ne retournent pas exactement à leur position initiale. (Le came d'entraînement n'est plus dans sa position initiale à cause d'usure).

Les points suivants sont nécessaires pour un changement:

I. Changer l'axe d'entraînement

1. Retirer la fiche (1), enlever le livre porte-titre de son support (Fig. 1).
2. Démontez le set de pages, dévissez les 4 écrous (2) complètement, séparer le châssis et enlever le set de pages en tirant vers le haut (Fig. 1).
3. Retirer les deux rails de support (Fig. 2, Pos. 1).
4. Plier le panneau du support moteur avec une pince (1^{ère} série de production) ou un tournevis (2^{ème} série de production) vers l'extérieur (Fig. 3).
Retirer l'axe.
5. Monter le palier, de l'intérieur vers l'extérieur (Fig. 3).
6. Mettre la crémaillère en position selon Fig. 4.
7. Monter le nouvel axe:
La dent marquée (A) doit se trouver entre les deux dents marquées (B) de la crémaillère.
8. Replier le panneau.

II. Ajustage du micro rupteur (Fig. 5):

Le point manoeuvre dans le sens de rotation (\Rightarrow) se trouve 2 mm devant le point mort en haut. L'ajustage s'effectue en pliant la languette de commande ou avec les nouveaux appareils en dévissant la vis de fixation du micro rupteur. A partir des appareils no. 3206.... on peut contrôler le point manoeuvre à l'aide du trou percé sur le côté.

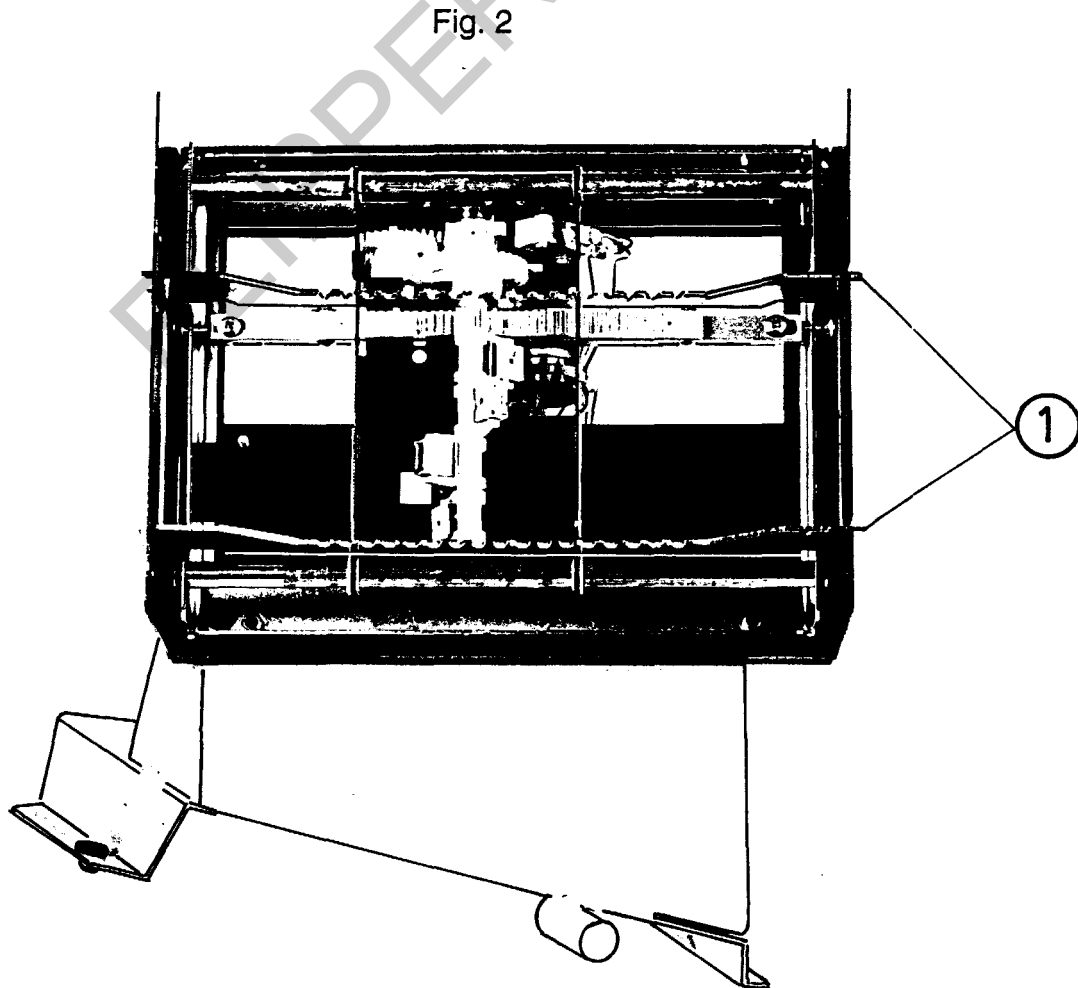
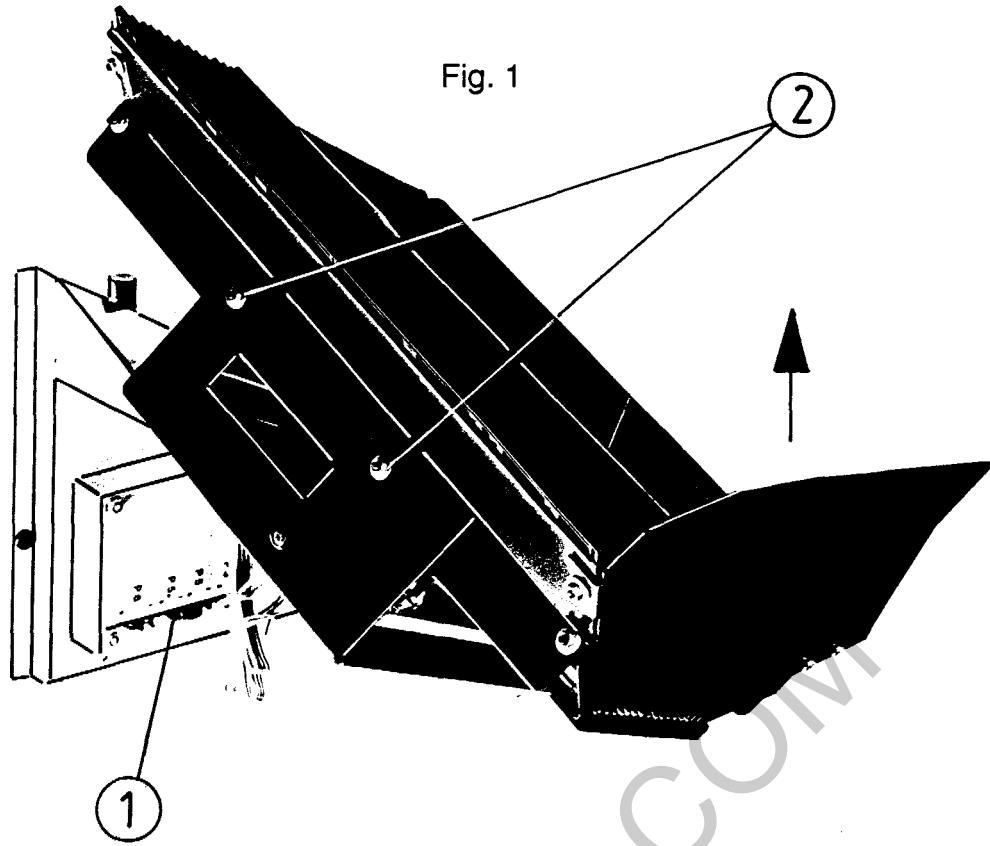


Fig. 3

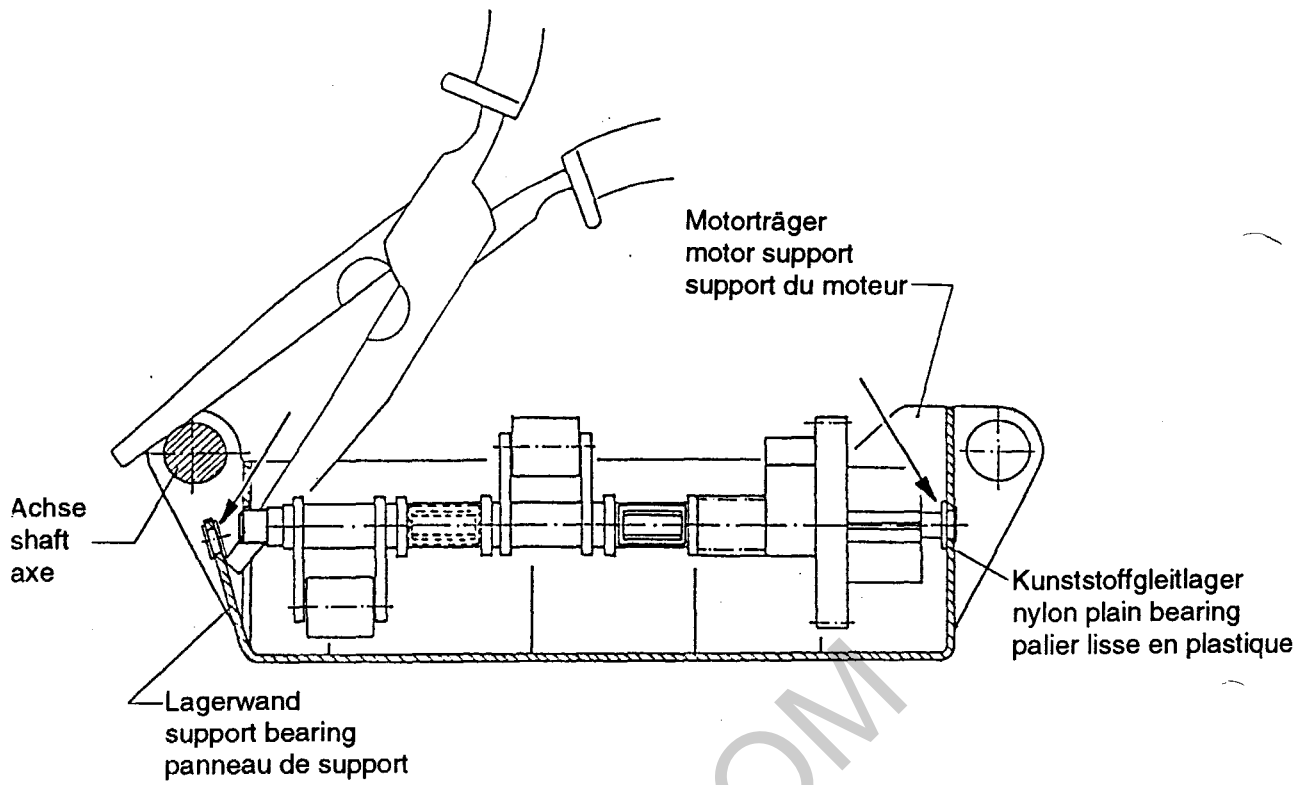


Fig. 4

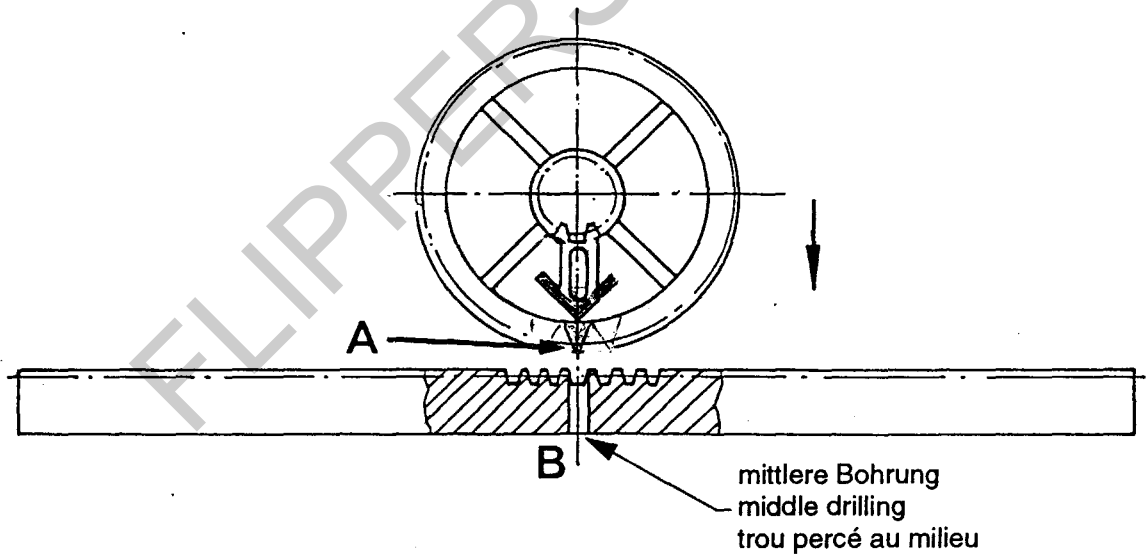


Fig. 5

